

La situation est devenue insupportable pour l'hôtellerie et la restauration dans l'Oberland bernois. Une modification immédiate s'impose pour la prochaine saison touristique.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Daepp, Dietrich, Rychen, Schwab, Seiler Hanspeter, Zölch (6)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
vom 13. Februar 1989

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 13 février 1989*  
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.846

### Postulat Büttiker

#### Schweizer Beteiligung an amerikanischer Teilchenbeschleuniger-Forschungsanlage

#### Accélérateur de particules américain.

#### Participation suisse

*Wortlaut des Postulates vom 13. Dezember 1988*

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob eine Schweizer Beteiligung an der weltgrössten Teilchenbeschleuniger-Forschungsanlage in der Nähe von Dallas (USA) forschungs- und wissenschaftspolitisch möglich und notwendig ist.

*Texte du postulat du 13 décembre 1988*

Le Conseil fédéral est invité à déterminer s'il serait possible et utile, du point de vue de la recherche scientifique en Suisse, que notre pays participe aux travaux menés par l'institut disposant du plus grand accélérateur de particules au monde, établi dans la région de Dallas (U.S.A.).

*Mitunterzeichner – Cosignataire:* Keine – Aucun

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Die Amerikaner haben die Möglichkeit signalisiert, dass sich andere Staaten der demokratischen Staatenwelt am Bau, bei der Finanzierung und später auch an der Führung des weltgrössten Teilchenbeschleunigers in den USA beteiligen können. Mit Japan haben die Amerikaner über die Errichtung dieses internationalen Forschungszentrums bereits Kontakt aufgenommen. Andererseits haben bereits jetzt Wissenschaftler auch aus der Schweiz ihr Interesse an der Nutzung dieser geplanten Forschungsanlage bekundet, denn in diesem Bereich der Spitzentechnologieforschung spielt die Grösse der Teilchenbeschleunigeranlage eine entscheidende Rolle. Da in der Schweiz aus verschiedenen Gründen ein Ausbau der bestehenden Teilchenbeschleunigeranlagen in dieser gigantischen Grössenordnung kaum möglich sein wird, sollte in diesem Bereich unverzüglich die Zusammenarbeit mit den Amerikanern angestrebt werden.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
vom 13. Februar 1989

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 13 février 1989*  
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.851

### Postulat Ziegler

#### Menschenrechte.

#### Ausserparlamentarische Kommission und Sekretariat

#### Droits de l'homme.

#### Commission extraparlamentaire et Bureau

*Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1988*

In seinem Bericht vom 2. Juni 1982 über die schweizerische Menschenrechtspolitik (in Antwort auf ein Postulat Nanchen) hat der Bundesrat seinen Willen zum Ausdruck gebracht, sich überall in der Welt für die Achtung der Rechte und Freiheiten des Individuums einzusetzen.

Heute sind Menschenrechtsverletzungen, Rechtsverweigerung, Folter, willkürliche Gefangennahme häufiger denn je. Alle fünf Kontinente sind davon betroffen.

Der Bundesrat wird von allen Seiten mit Interventionsgesuchen überhäuft. Aber er ist schlecht dazu ausgerüstet, diese Aufgabe gegenüber ausländischen Regierungen wahrzunehmen, die die Menschenrechte und die Bestimmungen der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte vom 10. Dezember 1948 verletzen. Ein einziger Beamter ist – nach dem Organigramm des EDA – damit beauftragt, die Dossiers über die Menschenrechte zu führen.

Ich ersuche den Bundesrat, zu prüfen, ob

1. eine beratende ausserparlamentarische Kommission – nach dem Modell der Beratenden Kommission für internationale Entwicklungszusammenarbeit – geschaffen werden sollte, in der alle wichtigsten Organisationen, die sich für die Achtung der Menschenrechte einsetzen, vertreten wären (Amnesty International, SOS-Folter, Menschenrechtsliga usw.) und die den Bundesrat in seiner Aufgabe kontinuierlich beraten und unterstützen sollte;

2. ein eigener Dienst für Menschenrechte im EDA geschaffen werden soll, wie er in den meisten demokratischen Staaten Europas existiert. Dieser Dienst sollte die Interventionsgesuche zentral erfassen, erste Vorabklärungen durchführen und die komplexen Dossiers zuhanden des Vorstehers des EDA und des Bundesrates vorbereiten. Der Dienst könnte auch mit dem ständigen Sekretariat der Beratenden Kommission betraut werden (vgl. Punkt 1).

*Texte du postulat du 14 décembre 1988*

Lors de la publication, le 2 juin 1982, de son rapport sur la politique de la Suisse en faveur des droits de l'homme (en réponse à un postulat Nanchen), le Conseil fédéral a exprimé sa volonté de lutter pour le respect des droits et libertés de l'individu partout dans le monde.

Les violations des droits de l'homme, le déni de justice, la torture, l'emprisonnement arbitraire sont aujourd'hui plus nombreux que jamais. Ils affectent les cinq continents.

Or, le Conseil fédéral, submergé de demandes d'intervention de toutes parts, est mal armé pour assumer cette mission envers des gouvernements étrangers violant les droits de l'homme et les dispositions de la déclaration universelle du 10 décembre 1948. Un unique fonctionnaire – dans l'organigramme du DFAE – est chargé de suivre les dossiers des droits de l'homme.

Je demande au Conseil fédéral d'examiner la création:

1. d'une commission extraparlamentaire consultative – sur le modèle de la Commission consultative pour la coopération internationale au développement et de l'aide humanitaire – où seront représentées toutes les principales organisations oeuvrant en faveur du respect des droits de l'homme (Amnesty International, SOS-Torture, Ligue des droits de l'homme, etc.) et qui pourra, d'une façon continue, conseiller et assister le Conseil fédéral dans sa mission;

## **Postulat Büttiker Schweizer Beteiligung an amerikanischer Teilchenbeschleuniger-Forschungsanlage**

### **Postulat Büttiker Accélérateur de particules américain. Participation suisse**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.846
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.03.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	597-597
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 279

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.